



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Vessels repair Sorel 2018	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-17N423/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-17N423	Date 2018-01-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-041-17312	
File No. - N° de dossier QCL-7-40220 (041)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-02-02	
Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Deblois, Vincent	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl041
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2712 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Pêches et Océans NGCC Leim, GC03, Ile St-Ours, FCG Smith 101 Boul Champlain QUEBEC Québec G1K7Y7 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée Voir doc	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ci-dessous :

Cette modification (003) a pour but :

- A) D'apporter deux (2) modifications l'Énoncé des Besoins.
- B) De standardiser une section du devis vs autres navires - paragraphe 5.10 ainsi que la section de l'annexe J associée.
- C) D'inclure des coûts pour deux éléments de travail optionnel.
- D) De modifier l'Annexe K.

Partie A : Modification à l'Énoncé des Besoins

Modification 8

Retirer :

5.13.1.2 DESCRIPTION TECHNIQUE

Type de moteur : Perkins 4.236, 4 cylindres

- Tribord : Numéro de série: LD20663NT743303
- Bâbord : Numéro de série: LD20663U97544L

Heure moteur :

- Babord: 4432.4 hrs
- Tribord: 3037.1 hrs

L'Entrepreneur doit notamment effectuer les travaux suivants :

- Fournir les services d'un mécanicien pour effectuer l'entretien annuel des moteurs diesel Perkins.
- Le mécanicien de l'entrepreneur doit être un représentant autorisé par le fabricant des moteurs Diesel Perkins.
- Vérification du jeu des soupapes et ajustement si nécessaire.
- Vérification des injecteurs
- Effectuer changement d'huile et des filtres.
- Effectuer changement filtres à l'air
- Effectuer changement filtres à carburant primaire et secondaire.
- Vidanger le liquide de refroidissement et faire un cycle de nettoyage et le remplacer par du neuf.
- Effectuer le nettoyage des refroidisseurs (4) et vérification des anodes.
- Effectuer essai hydrostatique sur le refroidisseur d'huile du diesel générateur # 1
- Inspection des aubes des pompes (4).
- Vérifier les régulateurs de température;

-
- Vérifier les bouchons des réservoirs d'expansion;
 - Vérifier les détecteurs de haute température d'eau de refroidissement;
 - Vérifier les détecteurs de basse pression d'huile
 - Étancher fuite d'antigel entre le thermostat et la culasse sur le moteur bâbord. **On devra changer le joint entre le bloc-moteur et la bride du thermostat.**
 - Étancher fuite d'huile de la pompe eau mer Jabsco et le « gear cover » sur le moteur bâbord. **On devra changer le joint entre le bloc moteur et le corps de la pompe Jabsco.**
 - Étancher fuite d'antigel d'une culasse sur le moteur tribord. **On devra changer le joint de la culasse.**
 - Réparer les trappes d'admission d'air car ils ne fonctionnent plus.
 - Si d'autres pièces mécaniques nécessitent d'être remplacées, le coût des pièces sera ajusté sur formulaire 1379.
 - Toutes les pièces utilisées doivent être des pièces d'origine et le système d'échange est accepté.
 - Effectuer les ajustements et la mise en opération des moteurs. Doit démontrer que la puissance développée et le fonctionnement général est satisfaisant et selon les spécifications du fabricant.
 - Lorsque le navire sera dégagé de la glace, le technicien doit faire un essai en marche moteur pendant une heure et le moteur doit être mis à 100 % de la charge ou sur les recommandations du chef mécanicien.
 - On devra fournir un rapport écrit avant la fin des travaux démontrant les valeurs des différents paramètres du moteur (RPM, OIL PRESSURE, WATER TEMP., EXH. TEMP., OIL TEMP., ETC) pendant les essais finaux.
 - Toutes les protections doivent être vérifiées et les valeurs notées au rapport.

Il est requis que l'expert de la Sécurité maritime et les représentants de la Garde côtière assistent au démarrage et à l'essai final afin de vérifier les protections des moteurs. Ils doivent être avisés 48 heures à l'avance. afin de leurs permettre de se rendre sur place.

Veuillez insérer :

5.13.1.2 DESCRIPTION TECHNIQUE

Type de moteur : Perkins 4.236, 4 cylindres

- Tribord : Numéro de série: LD20663NT743303
- Bâbord : Numéro de série: LD20663U97544L

Heure moteur :

- Babord: 4432.4 hrs
- Tribord: 3037.1 hrs

L'Entrepreneur doit notamment effectuer les travaux suivants :

- Fournir les services d'un mécanicien pour effectuer l'entretien annuel des moteurs diesel Perkins.
 - Le mécanicien de l'entrepreneur doit être un représentant autorisé par le manufacturier des moteurs Diesel Perkins.
 - Vérification du jeu des soupapes et ajustement si nécessaire.
 - Vérification des injecteurs
 - Effectuer changement d'huile et des filtres.
 - Effectuer changement filtres à l'air
 - Effectuer changement filtres à carburant primaire et secondaire.
 - Vidanger le liquide de refroidissement et faire un cycle de nettoyage et le remplacer par du neuf.
 - Effectuer le nettoyage des refroidisseurs (4) et vérification des anodes.
 - Effectuer essai hydrostatique sur le refroidisseur d'huile du diesel
- générateur # 1**
- Inspection des aubes des pompes (4).
 - Vérifier les régulateurs de température;
 - Vérifier les bouchons des réservoirs d'expansion;
 - Vérifier les détecteurs de haute température d'eau de refroidissement;
 - Vérifier les détecteurs de basse pression d'huile
 - Étancher fuite d'antigel entre le thermostat et la culasse sur le moteur bâbord. **On devra changer le joint entre le bloc-moteur et la bride du thermostat.**
 - Étancher fuite d'huile de la pompe eau mer Jabsco et le « gear cover » sur le moteur bâbord. **On devra changer le joint entre le bloc moteur et le corps de la pompe Jabsco.**
 - Étancher fuite d'antigel d'une culasse sur le moteur tribord. **On devra changer le joint de la culasse.**
- Si d'autres pièces mécaniques nécessitent d'être remplacées, le coût des pièces sera ajusté sur formulaire 1379.
 - Toutes les pièces utilisées doivent être des pièces d'origine et le système d'échange est accepté.
 - Effectuer les ajustements et la mise en opération des moteurs. Doit démontrer que la puissance développée et le fonctionnement général est satisfaisant et selon les spécifications du fabricant.
 - Lorsque le navire sera dégagé de la glace, le technicien doit faire un essai en marche moteur pendant une heure et le moteur doit être mis à 100 % de la charge ou sur les recommandations du chef mécanicien.
 - On devra fournir un rapport écrit avant la fin des travaux démontrant les valeurs des différents paramètres du moteur (RPM, OIL PRESSURE, WATER TEMP., EXH. TEMP., OIL TEMP., ETC) pendant les essais finaux.
 - Toutes les protections doivent être vérifiées et les valeurs notées au rapport.
 - Il est requis que l'expert de la Sécurité maritime et les représentants de la Garde côtière assistent au démarrage et à l'essai final afin de vérifier les protections des moteurs. Ils doivent être avisés 48 heures à l'avance. afin de leurs permettre de se rendre sur place.
-

Modification 9

Retirer :

5.10. ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET DE SÉCURITÉ

5.10.1. Certification des extincteurs

5.10.1.1 PORTÉE

- L'entrepreneur doit inspecter tous les extincteurs et certifier les extincteurs dont la date de certification est échue.

5.10.1.2 RÉFÉRENCES

- NGCC Ile Saint-Ours –Extincteurs portatifs

5.10.1.3 DESCRIPTION TECHNIQUE

L'Entrepreneur doit notamment effectuer les travaux suivants :

- Procéder à l'inspection annuelle des extincteurs portatifs. L'inspection et l'entretien des extincteurs seront confiés à un représentant qualifié à la charge et sous la responsabilité de l'entrepreneur.
- Enlever les extincteurs dans une séquence qui fait en sorte que le nombre d'extincteurs hors du navire n'excède jamais un tiers (maximum 5) du total des extincteurs de ceux qui sont à bord.
- Une fois l'entretien terminé, ramener tous les extincteurs à bord du navire et les remettre en place suivant les consignes du chef mécanicien.

5.10.1.4 LIVRABLES

Dessins/rapports

- L'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien deux (2) copies papier des rapports et des listes de vérification qui expliquent en détail le travail et les modifications nécessaires. L'entrepreneur envoie également une copie électronique de tous les rapports au responsable de l'entretien du navire au plus tard cinq (5) jours après la fin des travaux octroi du contrat.

5.10.2 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies

5.10.2.1 PORTÉE

Faire l'entretien et la certification du système fixe de lutte contre les incendies.

5.10.2.2 DESCRIPTION TECHNIQUE

Le système fixe de lutte contre les incendies comprend deux cylindres CO2 de 75 lb pour la salle des machines et un cylindre CO2 de 100 lb pour la cale avant.

L'Entrepreneur doit notamment effectuer les travaux suivants :

Communiquer avec le chef mécanicien avant d'entreprendre le travail de cet élément. Ce travail doit se faire parallèlement à l'entretien des extincteurs portatifs sans pour autant diminuer la capacité de lutte contre les incendies à

bord du navire

Faire l'entretien et la certification par TC du système fixe de lutte contre les incendies.

- Vérifier le bon fonctionnement de tous les câbles de déclenchement à distance du CO2.
- Vérifier le bon fonctionnement de tous les interrupteurs de pression.
- Vérifier le bon fonctionnement de tous les détecteurs de chaleur et de fumée.
- Vérifier le bon fonctionnement de toutes les stations manuelles d'incendie.
- Vérifier le bon fonctionnement de toutes les alarmes du panneau d'incendie.
- Toutes les lignes de distribution et les boyaux flexibles doivent être vérifiés visuellement et soufflés à l'air comprimé.
- Vérifier le détecteur de fuites dans le caisson des bouteilles de CO2 et la sirène sonore et visuelle situé en arrière de l'escalier descendant à la salle des machines. Pour ce faire, l'entrepreneur doit enlever l'escalier et un mur boulonné de 3 pi X 5 pi.
- Les pièces trouvées défectueuses seront remplacées et les coûts seront ajustés sur formulaire 1379 de SPAC.

5.10.2.3 ACCEPTATION DES TRAVAUX

Inspection

- Tout le travail doit être achevé à la satisfaction du chef mécanicien et de l'inspecteur TC.

Essais

- Le chef mécanicien doit assister à l'inspection et à l'essai du système.

Certification

- L'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien deux copies papier des certificats d'inspection originaux. L'entrepreneur enverra également une copie électronique des certificats au responsable de l'entretien du navire.

5.10.2.4 LIVRABLES

Dessins/rapports

L'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien une copie papier de son rapport qui détaille les inspections, les modifications et les réparations apportées avant acceptation du présent élément. L'entrepreneur enverra également une copie électronique du rapport au responsable de l'entretien du navire au plus tard cinq (5) jours après la fin des travaux octroi du contrat.

Insérer :

5.10. ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET DE SÉCURITÉ

5.10.1. Certification des extincteurs

5.10.1.1 PORTÉE

- L'entrepreneur doit inspecter tous les extincteurs et certifier les extincteurs dont la date de certification est échue.

5.10.1.2 RÉFÉRENCES

- NGCC Ile Saint-Ours –Extincteurs portatifs

5.10.1.3 DESCRIPTION TECHNIQUE

L'Entrepreneur doit notamment effectuer les travaux suivants :

- Procéder à l'inspection annuelle des extincteurs portatifs. L'inspection et l'entretien des extincteurs seront confiés à un représentant qualifié à la charge et sous la responsabilité de l'entrepreneur.
- Enlever les extincteurs dans une séquence qui fait en sorte que le nombre d'extincteurs hors du navire n'excède jamais un tiers (maximum 5) du total des extincteurs de ceux qui sont à bord.
- Une fois l'entretien terminé, ramener tous les extincteurs à bord du navire et les remettre en place suivant les consignes du chef mécanicien.

5.10.1.4 LIVRABLES

Dessins/rapports

- L'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien deux (2) copies papier des rapports et des listes de vérification qui expliquent en détail le travail et les modifications nécessaires. L'entrepreneur envoie également une copie électronique de tous les rapports au responsable de l'entretien du navire au plus tard cinq (5) jours après la fin des travaux octroi du contrat.

5.10.2 SYSTÈME DE DÉTECTION D'INCENDIE

5.10.2.1 PORTÉE

La présente spécification vise à ce que l'entrepreneur effectue l'inspection annuelle et la certification du système de détection d'incendie.

5.10.2.2 DESCRIPTION TECHNIQUE

L'Entrepreneur doit notamment effectuer les travaux suivants :

- Le navire est muni d'un panneau d'incendie Notifier, model MSF640
- Planifier la visite d'un inspecteur TC avant le début des travaux.
- Fournir la main d'œuvre accréditée pour effectuer l'inspection annuelle et la certification du système de détection d'incendie.

- Le panneau de commande du système de détection d'incendie se trouve à bâbord de la timonerie.
- Tous bris ou défaillances seront adressés en travaux supplémentaires sur un formulaire 1379.

5.10.2.3 ACCEPTATION DES TRAVAUX

Inspection

- Tout le travail doit être achevé à la satisfaction du chef mécanicien, du responsable de l'entretien du navire.

Certification

- Avant la fin des travaux, l'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien deux copies papier des certificats d'entretien avec leur copie originale. L'entrepreneur envoie également une copie électronique de tous les rapports et certificats au responsable de l'entretien du navire.

5.10.2.4 LIVRABLES

Dessins/rapports

- L'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien une copie papier de son rapport tapé qui détaille les inspections, les modifications et les réparations apportées avant acceptation du présent élément. L'entrepreneur envoie également une copie électronique de tous les rapports et certificats au responsable de l'entretien du navire au plus tard cinq jours après la fin des travaux.
-

5.10.3 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies

5.10.3.1 PORTÉE

Faire l'entretien et la certification du système fixe de lutte contre les incendies.

5.10.3.2 DESCRIPTION TECHNIQUE

Le système fixe de lutte contre les incendies comprend deux cylindres CO2 de 75 lb pour la salle des machines et un cylindre CO2 de 100 lb pour la cale avant.

L'Entrepreneur doit notamment effectuer les travaux suivants :

Communiquer avec le chef mécanicien avant d'entreprendre le travail de cet élément. Ce travail doit se faire parallèlement à l'entretien des extincteurs portatifs sans pour autant diminuer la capacité de lutte contre les incendies à bord du navire.

Faire l'entretien et la certification par TC du système fixe de lutte contre les incendies.

- Vérifier le bon fonctionnement de tous les câbles de déclenchement à distance du CO2.
- Vérifier le bon fonctionnement de tous les interrupteurs de pression.

-
- Toutes les lignes de distribution et les boyaux flexibles doivent être vérifiés visuellement et soufflés à l'air comprimé.
 - Vérifier le détecteur de fuites dans le caisson des bouteilles de CO2 et la sirène sonore et visuelle situé en arrière de l'escalier descendant à la salle des machines. Pour ce faire, l'entrepreneur doit enlever l'escalier et un mur boulonné de 3 pi X 5 pi.
 - Les pièces trouvées défectueuses seront remplacées et les coûts seront ajustés sur formulaire 1379 de SPAC.

5.10.3.3 ACCEPTATION DES TRAVAUX

Inspection

- Tout le travail doit être achevé à la satisfaction du chef mécanicien et de l'inspecteur TC.

Essais

- Le chef mécanicien doit assister à l'inspection et à l'essai du système.

Certification

- L'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien deux copies papier des certificats d'inspection originaux. L'entrepreneur enverra également une copie électronique des certificats au responsable de l'entretien du navire.

5.10.3.4 LIVRABLES

Dessins/rapports

- L'entrepreneur doit remettre au chef mécanicien une copie papier de son rapport qui détaille les inspections, les modifications et les réparations apportées avant acceptation du présent élément. L'entrepreneur enverra également une copie électronique du rapport au responsable de l'entretien du navire au plus tard cinq (5) jours après la fin des travaux octroi du contrat.
-

Partie B : Harmonisation de la section 5.10 et de l'Annexe J

Veuillez retirer de l'ANNEXE J :

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX	
Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
NGCC ILE SAINT OURS	
Équipement de sureté et de sécurité (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)	
5.10.1 Certification des extincteurs portatifs Fournir un prix pour inspecter tous les extincteurs et certifier ceux dont la date de certification est échue (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels si ajoutés par le Canada.	
Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	
Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	
Total pour article 5.10.1 :	\$
5.10.2 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies Fournir un prix pour faire l'entretien et la certification du système fixe de lutte contre les incendies.	
Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	
Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	
Total pour l'article 5.10.2 :	\$
Total pour 5.10 :	\$

Veuillez insérer :

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
5	NGCC ILE SAINT OURS	
5.10	<p>Équipement de sureté et de sécurité (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.)</p> <p>5.10.1 Certification des extincteurs portatifs Fournir un prix pour inspecter tous les extincteurs et certifier ceux dont la date de certification est échue (en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste). Les prix unitaires pour les extincteurs supplémentaires sont à inscrire à la section B) Travaux optionnels si ajoutés par le Canada.</p> <p>Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Total pour article 5.10.1 : _____ \$</p> <p>5.10.2 Système de détection d'incendie Fournir un prix pour inspecter et certifier le système de détection d'incendie.</p> <p>Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Total pour l'article 5.10.2 : _____ \$</p> <p>5.10.3 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies Fournir un prix pour les inspections, l'entretien, les tests et la certification du système fixe de lutte contre les incendies.</p> <p>Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Sous-traitance (si applicable) : Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Total pour l'article 5.10.3 : _____ \$</p>	
	Total pour 5.10 :	_____ \$

Partie C : D'inclure le coût pour du travail optionnel

Veuillez retirer les pages 1 et 2 de l'APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I :

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I

Travaux prévus :

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE – TRAVAUX PRÉVUS		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
1 à 4	REMARQUES GÉNÉRALES	_____ \$
4.10	NGCC LEIM – Équipement de sureté et de sécurité	_____ \$
4.11	NGCC LEIM – Coque et structure	_____ \$
4.14	NGCC LEIM – Distribution électrique	_____ \$
4.16	NGCC LEIM – Systèmes domestiques	_____ \$
4.17	NGCC LEIM – Équipement de pont / Système de soutien de navire	_____ \$
5.10	NGCC ILE ST-OURS – Équipement de sureté et de sécurité	_____ \$
5.11	NGCC ILE ST-OURS – Coque et structure	_____ \$
5.12	NGCC ILE ST-OURS – Systèmes de propulsion et de manœuvre	_____ \$
5.13	NGCC ILE ST-OURS – Production de l'énergie électrique du navire	_____ \$
5.14	NGCC ILE ST-OURS – Distribution électrique	_____ \$
5.16	NGCC ILE ST-OURS – Systèmes domestiques	_____ \$
5.17	NGCC ILE ST-OURS – Équipement de pont/Système de soutien de navire	_____ \$
6.10	NGCC GC-03 – Équipement de sureté et de sécurité	_____ \$
6.11	NGCC GC-03 – Coque et structure	_____ \$
6.12	NGCC GC-03 – Systèmes de propulsion et de manœuvre	_____ \$
6.13	NGCC GC-03 – Production de l'énergie électrique du navire	_____ \$
6.14	NGCC GC-03 – Distribution électrique	_____ \$
6.15	NGCC GC-03 – Systèmes auxiliaires	_____ \$
		_____ \$
		_____ \$
		_____ \$
		_____ \$
A) TRAVAUX PRÉVUS – TOTAL PRIX FERME		_____ \$

Travaux optionnels :

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE – TRAVAUX OPTIONNELS		
Article	Description – B) TRAVAUX OPTIONNELS	Prix Ferme
		__ N/A __ \$
	Aucun	__ N/A __ \$
		__ N/A __ \$
B) TRAVAUX OPTIONNELS – TOTAL PRIX FERME		__ N/A __ \$

Note: TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'**annexe A** du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut exercer l'option dans les **5 jours** de la date de début des travaux en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE RÉCAPITULATIF		
TOTAL (A) TRAVAUX PRÉVUS	TOTAL (B) TRAVAUX OPTIONNELS	COÛT TOTAL FERME DES TRAVAUX CONNUS ((A) + (B))
_____ \$	_____ N/A _____ \$	_____ \$

Remarque aux soumissionnaires :

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

Veillez insérer la présente l'APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I :

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I

Travaux prévus :

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE – TRAVAUX PRÉVUS		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
1 à 4	REMARQUES GÉNÉRALES	_____ \$
4.10	NGCC LEIM – Équipement de sureté et de sécurité	_____ \$
4.11	NGCC LEIM – Coque et structure	_____ \$
4.14	NGCC LEIM – Distribution électrique	_____ \$
4.16	NGCC LEIM – Systèmes domestiques	_____ \$
4.17	NGCC LEIM – Équipement de pont / Système de soutien de navire	_____ \$
5.10	NGCC ILE ST-OURS – Équipement de sureté et de sécurité	_____ \$
5.11	NGCC ILE ST-OURS – Coque et structure	_____ \$
5.12	NGCC ILE ST-OURS – Coût total du Systèmes de propulsion et de manœuvre excluant le coût des travaux en option au tableau B de la présente Appendice ci-dessous.	_____ \$
5.13	NGCC ILE ST-OURS – Production de l'énergie électrique du navire	_____ \$
5.14	NGCC ILE ST-OURS – Distribution électrique	_____ \$
5.16	NGCC ILE ST-OURS – Systèmes domestiques	_____ \$
5.17	NGCC ILE ST-OURS – Équipement de pont/Système de soutien de navire	_____ \$
6.10	NGCC GC-03 – Équipement de sureté et de sécurité	_____ \$
6.11	NGCC GC-03 – Coque et structure	_____ \$
6.12	NGCC GC-03 – Systèmes de propulsion et de manœuvre	_____ \$
6.13	NGCC GC-03 – Production de l'énergie électrique du navire	_____ \$
6.14	NGCC GC-03 – Distribution électrique	_____ \$
6.15	NGCC GC-03 – Systèmes auxiliaires	_____ \$
		_____ \$
		_____ \$
		_____ \$
		_____ \$
		_____ \$
A) TRAVAUX PRÉVUS – TOTAL PRIX FERME		_____ \$

Travaux optionnels :

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE – TRAVAUX OPTIONNELS		
Article	Description – B) TRAVAUX OPTIONNELS	Prix Ferme
	Démantèlement et extraction de la transmission pour effectuer les travaux requis au présent devis.	_____ \$
	Démantèlement du moteur et déplacement de celui-ci à l'intérieur de la salle des machines pour effectuer les travaux requis au présent devis.	_____ \$
		__ N/A __ \$
B) TRAVAUX OPTIONNELS – TOTAL PRIX FERME		_____ \$

Note: TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'**annexe A** du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut exercer l'option dans les **5 jours** de la date de début des travaux en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE RÉCAPITULATIF		
TOTAL (A) TRAVAUX PRÉVUS	TOTAL (B) TRAVAUX OPTIONNELS	COÛT TOTAL FERME DES TRAVAUX CONNUS ((A) + (B))
_____ \$	_____ \$	_____ \$

Remarque aux soumissionnaires :

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

Partie D : Modification de l'Annexe K

Veillez retirer :

ANNEXE « K »

Feuille de présentation de la soumission technique

Id.	Description	Référence de la documentation (# page, paragraphe, etc.)
Soumission financière		
<u>4.1.3</u> 1)	Fournir l'information en conformité avec l'Annexe I – Feuille de présentation de la soumission financière	À fournir à la fermeture de la soumission
<u>4.1.3</u> 2)	Fournir l'information en conformité avec l'Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article	À fournir à la fermeture de la soumission
<u>4.1.4</u> 4)	Fournir l'information en conformité avec l'Annexe J – Feuille de renseignement sur les prix	À fournir dans les 2 jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
Preuve d'assurance		
<u>4.1.4</u> 2)	Fournir lettre ou preuve d'assurance, en conformité avec la clause 6.13 de la partie 6.	À fournir dans les 2 jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
<u>4.1.5</u> 1)	Fournir exigences en matière d'assurance, en conformité à la clause 7.11, partie 7	À fournir 5 jours civils suivant l'octroi du contrat

Preuve d'attestation de soudure		
<u>4.1.4</u> 1)	Fournir preuve d'attestation de soudure, en conformité avec la clause 6.7 de la partie 6	À fournir dans les 2 jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
Documents de gestion		
<u>4.1.4</u> 3)	Liste des contrats de sous-traitance et des sous-traitants, en conformité avec la clause 7.15 de la partie 7	À fournir dans les deux (2) jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
<u>4.1.5</u> 2)	Fournir calendrier des travaux et rapports en conformité avec la clause 7.16, partie 7	À fournir 5 jours civils suivant l'octroi du contrat
<u>4.1.5</u> 3)	Fournir plan des essais et des inspections en conformité avec la clause 7.28, partie 7	À fournir 5 jours civils suivant l'octroi du contrat

Soumission technique (la présente annexe est partie intégrante de la soumission technique)		
4.1.3 4)	Fournir la soumission technique en conformité avec l'Annexe K – Feuilles de présentation des critères d'évaluation techniques obligatoires	
	Caractéristiques de rendement minimal des produits équivalents soumis Sections à compléter par les soumissionnaires souhaitant des produits équivalents à ceux indiqués à l'Annexe A.	
4.1.3 4) a.	Critères d'équivalence pour la peinture « MarineCoat », pour application à l'intérieur de réservoirs d'eau potable – Article 7 de l'Énoncé de besoin technique	À fournir à la fermeture de la soumission
	1. La peinture doit être certifiée NSF 61. Fournir la documentation démontrant que la peinture soumise est certifiée NSF 61.	
	2. La peinture doit être composée à 100% de polymère. Fournir la documentation démontrant que la peinture soumise est composée à 100% de polymère.	
	3. Démontrer que la peinture est en utilisation à l'intérieur de réservoir d'eau potable depuis plus de cinq ans. Fournir preuve et références (projet, client, année d'application) démontrant que la peinture soumise est en utilisation à l'intérieur de réservoir d'eau potable depuis plus de 5 ans.	
4.1.3 4) b.	Critères d'équivalence pour la peinture « MarineCoat », Pour application sur les ponts extérieurs de navires. Article 11 de l'Énoncé de besoin technique	À fournir à la fermeture de la soumission
	1. La peinture doit être certifiée NSF 61. Fournir la documentation démontrant que la peinture soumise est certifiée NSF 61.	
	2. La peinture doit être composée à 100% de polymère. Fournir la documentation démontrant que la peinture soumise est composée à 100% de polymère.	
	3. Démontrer que la peinture est en utilisation sur pont de navires depuis plus de 3 ans. Fournir références (projet, client, année d'application) démontrant que la peinture soumise est en utilisation sur un pont de navire depuis plus de 3 ans.	

4.1.3 4) c.	Critères d'équivalence pour les tuiles de plafond « PANZ » isolées et insonorisées. Article 14 de l'Énoncé de besoin technique	À fournir à la fermeture de la soumission
	Dimension des tuiles de plafond: Démontrer que les tuiles soumises mesurent 2 pieds par 2 pieds.	
	Matériel des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont en aluminium blanc perforé.	
	Insonorisant des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont munies d'une membrane acoustique assurant un CAS de 0.60 ou supérieur.	
	Résistance au feu des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont classées "A" selon la norme E84 de l'ASTM pour caractéristique de combustion de surface.	
	Isolation des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont munies d'un panneau isolant de 1 pouce d'épaisseur coller sur la membrane acoustique et classé "marine" et approuvé par Transports Canada.	

Veillez insérer :

ANNEXE « K »

Feuille de présentation de la soumission technique

Id.	Description	Référence de la documentation (# page, paragraphe, etc.)
Soumission financière		
<u>4.1.3</u> 1)	Fournir l'information en conformité avec l'Annexe I – Feuille de présentation de la soumission financière	À fournir à la fermeture de la soumission
<u>4.1.3</u> 2)	Fournir l'information en conformité avec l'Appendice 1 de l'Annexe I – Feuille de prix par article	À fournir à la fermeture de la soumission
<u>4.1.4</u> 4)	Fournir l'information en conformité avec l'Annexe J – Feuille de renseignement sur les prix	À fournir dans les 2 jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
Preuve d'assurance		
<u>4.1.4</u> 2)	Fournir lettre ou preuve d'assurance, en conformité avec la clause 6.13 de la partie 6.	À fournir dans les 2 jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
<u>4.1.5</u> 1)	Fournir exigences en matière d'assurance, en conformité à la clause 7.11, partie 7	À fournir 5 jours civils suivant l'octroi du contrat
Preuve d'attestation de soudure		
<u>4.1.4</u> 1)	Fournir preuve d'attestation de soudure, en conformité avec la clause 6.7 de la partie 6	À fournir dans les 2 jours ouvrables après une demande écrite à cet effet

Documents de gestion		
4.1.4 3)	Liste des contrats de sous-traitance et des sous-traitants, en conformité avec la clause 7.15 de la partie 7	À fournir dans les deux (2) jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
4.1.5 2)	Fournir calendrier des travaux et rapports en conformité avec la clause 7.16, partie 7	À fournir 5 jours civils suivant l’octroi du contrat
4.1.5 3)	Fournir plan des essais et des inspections en conformité avec la clause 7.28, partie 7	À fournir 5 jours civils suivant l’octroi du contrat
Soumission technique (la présente annexe est partie intégrante de la soumission technique)		
4.1.3 4)	Fournir la soumission technique en conformité avec l’Annexe K – Feuilles de présentation des critères d’évaluation techniques obligatoires	
	Caractéristiques de rendement minimal des produits équivalents soumis Sections à compléter par les soumissionnaires souhaitant des produits équivalents à ceux indiqués à l’Annexe A.	
4.1.3 4) c.	Critères d’équivalence pour les tuiles de plafond « PANZ » isolées et insonorisées. Article 5.11 de l’Énoncé de besoin technique	À fournir dans les deux (2) jours ouvrables après une demande écrite à cet effet
	Dimension des tuiles de plafond: Démontrer que les tuiles soumises mesurent 2 pieds par 2 pieds. Re : 5.11.5.3 a)	
	Matériel des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont en aluminium blanc perforé. Re : 5.11.5.3 a)	
	Insonorisant des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont munies d’une membrane acoustique assurant un CAS de 0.60 ou supérieur. Re : 5.11.5.3 b)	
	Résistance au feu des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont classées “A” selon la norme E84 de l’ASTM pour caractéristique de combustion de surface. Re : 5.11.5.3 c)	
	Isolation des tuiles de plafond : Démontrer que les tuiles sont munies d’un panneau isolant de 1 pouce d’épaisseur coller sur la membrane acoustique et classé “marine” et approuvé par Transports Canada. Re :5.11.5.3 d)	

Solicitation No – N° de l'invitation
F3065-17N423/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3065-17N423

Amd. No. – N° de la modif.
003
File No. – N° du dossier
QCL-7-40220

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 041

Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.
